

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JONTA DE CHEMUN

Premesso

Vorausgeschickt,

Udù danora

Vista la delibera della Giunta comunale n. 51 di data 26.02.2026 riguardante l'apposizione di un sistema di controllo elettronico con lettura delle targhe per l'accesso alla strada Mastlè;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 51 vom 26.02.2026 betreffend die Anbringung eines elektronischen Kontrollsystems mit Ablesung der KFZ Zeichen für die Zufahrt zur Mastlè – Straße;

Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela nr. 51 di 26.02.2026 n cont a mèter su n sistem de cuntrol eletronich cun liejer ju la targhes per l azès ala streda Mastlè;

Pertanto si ritiene necessario predisporre un sistema di videosorveglianza ;

Somit ist es notwendig eine Videoüberwachung einzurichten;

Nscila raten bujèn anjinie n sistem de videocuntrol;

A tal riguardo è stata contattata la ditta Protech s.r.l. con sede a Str. Pontives 20, 39040 Lajen (BZ) che si è dichiarata disponibile a fornire delle videocamere ed ad eseguire il servizio di installazione e manutenzione ;

Zu diesem Zweck wurde Kontakt mit der Firma Protech GmbH mit Sitz in der Str. Pontives 20, 39040 Lajen (BZ) aufgenommen, welche sich bereit erklärt hat, Videokameras zu liefern und den Dienst für die Anbringung und Instandsetzung auszuführen;

L ie stat tèut su cuntat cun dla firma Protech srl cun sènta tla Str. Pontives 20, 39040 Lajen (BZ) (BZ) che se à detlarà desponibla a mené adalerch videocamera y a fé chèsc servisc de nstalazion y manutenzion straudinera;

Esaminato il preventivo n. ANG-147 di data 02.04.2026 per un totale di € 2.376,16 oltre IVA al 22% per un importo complessivo di € 2.898,92;

Nach Überprüfung des Kostenvoranschlages Nr. ANG-147 vom 02.04.2026 für insgesamt 2.376,16 € zuzüglich 22% MwSt. für einen Gesamtbetrag von € 2.898,92;

Ejaminà l preventif nr. ANG-147 di 02.04.2026 per ndut € 2.376,16 plu IVA al 22% per na soma de ndut € 2.898,92;

Considerato di approvare la spesa e pertanto di conferire l'incarico alla suddetta impresa;
Constatato

Erachtet die Ausgabe zu genehmigen und somit den Auftrag an obenannte Firma zu vergeben;
Festgestellt

Cunscidrà de apruvé la spèisa y ratà nscila de sèurandé la ncèria ala firma nunzieda dessèura;
Cunstatà

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Ududa la diretiva 2014/24/UE,

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Udù l decret legislatif nr. 36/2023;

Visto il D.P.R. 207/2010;

Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;

Udù l D.P.R. 207/2010;

Vista la L.P. n. 17/1993;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Udu l codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documènt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliere n.49 del 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: e4JIXKzaHAjIhXpk7cVGfeMMkDZtk2Gn5G42WdZttdk= e contabile, impronta digitale: lmlfKSJIBRNiHuNhYk0N/FXBmSn+g4tRI+m0fBYjdTc= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: e4JIXKzaHAjIhXpk7cVGfeMMkDZtk2Gn5G42WdZttdk= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: lmlfKSJIBRNiHuNhYk0N/FXBmSn+g4tRI+m0fBYjdTc= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udù l plann operatif de lèur per i ani 2026 - 2028;

Udù l regulamënt chemunel de cuntabilità;

Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzion di lèures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsèi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-amministrativa , sèni digitel hash: e4JIXKzaHAjIhXpk7cVGfeMMkDZtk2Gn5G42WdZttdk= y contabla, sèni digitel hash: lmlfKSJIBRNiHuNhYk0N/FXBmSn+g4tRI+m0fBYjdTc= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

1. di incaricare la ditta Protech s.r.l. con sede a Str. Pontives 20, 39040 Lajen (BZ) P.IVA 02719740215 con la fornitura di 2 (due) videocamere ed all'istallazione di un sistema di videosorveglianza presso la sbarra di accesso alla strada forestale Mastlé per un importo di € 2.376,16 oltre IVA al 22% per un importo complessivo di € 2.898,92;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione;

beschließt

1. die Firma Protech GmbH mit Sitz in der Str. Pontives 20, 39040 Lajen (BZ), MwSt.-Nr. 0271974021, mit der Lieferung und Anbringung von zwei Videokameras bei der Schranke zur Forststraße Mastlé für einen Betrag von 2.376,16 € zuzüglich 22% MwSt., insgesamt 2.898,92 €, zu beauftragen;
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt;

delibera

1. de nciarié la firma Protech srl cun sènta tla Str. Pontives 20, 39040 Lajen (BZ) (BZ) P.IVA 02719740215 per l'urceda de 2 (doi) videocameras y l'instalazion de n sistem de videocuntrol pra la stangia de azés ala strada forestala Mastlé per na soma de 2.376,16 plu IVA al 22% per na soma de ndut € 2.898,92;
2. de autorisé l dependënt nciarià a fé la sèurandata definitiva pra l portal nformatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;
3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sèurandata;

- | | | |
|--|--|--|
| <p>4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.</p> | <p>4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.</p> | <p>4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.</p> |
| <p>5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.</p> | <p>5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.</p> | <p>5. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzas de jì do al flus finanziaer aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla.</p> |
| <p>6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.</p> | <p>6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.</p> | <p>6. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Comissier dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzas de jì do al flus finanziaer.</p> |
| <p>7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6</p> | <p>7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6</p> | <p>7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.</p> |
| <p>8. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;</p> | <p>8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;</p> | <p>8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino Südtriol – apruvà cun lr di 06.05.2018 nr. 2, tl tëmپ de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tëmپ de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion possen prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa de Bulsan;</p> |
| <p>9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;</p> | <p>9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;</p> | <p>9. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publics, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndri a 30 dis dala cunescënza dl at;</p> |

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, riesc esecutiva,

immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sèn valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpèni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetènza	CIG - CUP
PROTECH GMBH	2.898,92 €	10052.02.10900	491/2026	2026	BC05334E6C

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter